

Karēnsāama sōḡre gōḡə yuum-ayi dōma

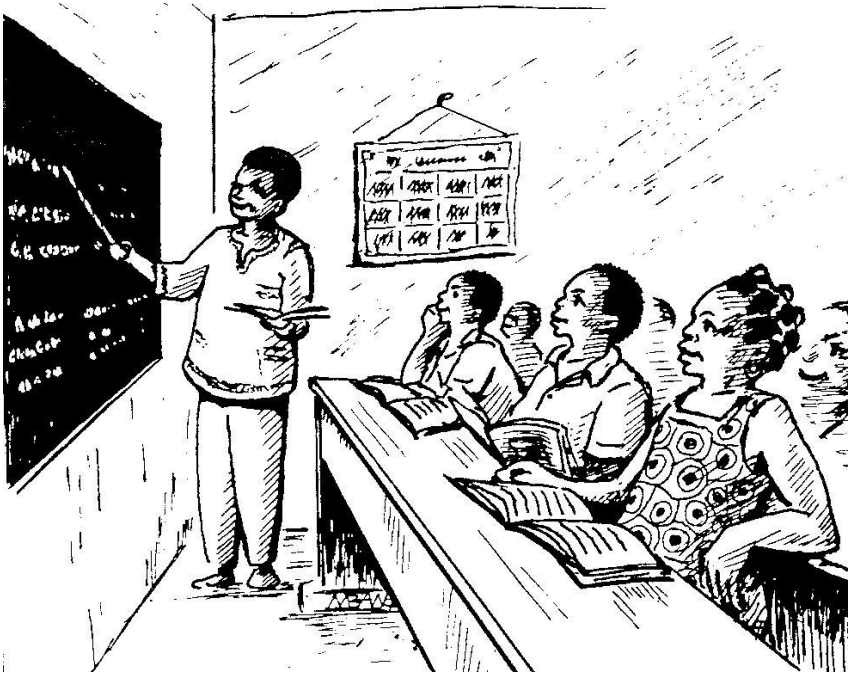
Guide de l'animateur *Deuxième année* (Gurne ninkāre)



ninkāre

Karēnsāama sōnrɛ gōŋɔ yuum-ayi dōma

Guide de l'animateur deuxième année



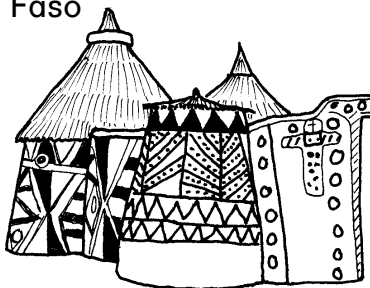
L'alphabet utilisé dans cette publication est en accord avec l'alphabet agréé par la Commission Nationale des Langues Burkinabè.

Ce guide a été écrit pour aider les animateurs d'alphabétisation à enseigner la deuxième année d'alphabétisation en langue ninkarè.

Première édition
Deuxième impression
Quatrième trimestre 2006

© Tous droits réservés
Comité de Traduction de la
Bible en Ninkarè (CTBN)
Guélwongo, Nahouri
Burkina Faso

NA0606



KARĒNSĀAMA SŌŅRE GŌŅŌ

ZāsŅŅ la n sēnnu se'em.

1 Pəsga (miniti : 15)

Yōone

Daare woo, karēnsāama karēŅru la Aluki gōŅŅ.

A karēŅru la zē'e-seka tu ba gulse la zuo la.

2 KarēŅre (miniti : 20)

ZāsŅŅ woo karēnsāama looru la zē'esu bə'ora karēnbiisi la tu ba karēŅe sīm sīm, dee yāŅa karēŅe ke'em ke'em.

Bela poorum tu fu yāŅa soke ba sokrusu buse ba karēŅre la ba wōnnu ba vōore.

3 Selse gulse (miniti : 30)

ZāsŅŅ woo selse gulse n boe, ya sān ka tāna wun malge, fu tā wun taru ba gōnnŅ na kule yire.

4 De'engo zāsŅŅ (miniti : 25)

Ba wun pa'ale de'engo tu ya uta.

5 Kεkre (miniti : 30)

Da yīm ya kekre, lan pəse la pa'algo ayula ka paage pa'algo pia la anuu dāana, karēnsāama mēŅa uta kekre la. La sān dena pa'algo 16 ka paage 45 la, tagse keke la ba lergre n boe, dıke ya bāma uta bə'ora ba.

6 Tē'esε gulse (miniti : 30)

Zāsηo zē'a woo, tu wun bō ya yetōg-zuo tu ba tē'esε gulse. Wakatε la n ka zo'e la iyā, ba tā wun pōse gulse bilam, dee ka ba'ase yire. Daare woo, ya base tu karēnbiisi bayi karēηe yāma n zaam gulse sela la dee tu fu le bō ba yetōg-zuo aylla. La dage pēgrε tu karēnsāama malge a tē'esε gulse la, dee la sān dena selse gulse, fu mōrge malge bāma sōηa sōηa.

Zāsηo la wuu dukru la karf-ayi la pusuka.



Pa'algo 1 dāana

1 Pōsga

- Yōone
- Karēnsāama la wun karēηe la kō-yēlga tu Aluki gulse la puam. Luki 1: 1-17
- Pu'usgo



2 Karēηe

Looge karēηe gōηo la zē'a aylla tu ya karēηe.

3 Selse gulse

Nawēnnε de la peelem, lika ka boe a zē'am baa fēfēe.
(1 Azā 1:5).

4 De'εηo zāsηo

Ninkāre guls-bie de la bāma n wāna :

a	ã	b	d	e	ẽ	ε	f	g	h	i	ĩ	l	k	l	m	n	η	o
õ	ɔ	p	r	s	t	u	ũ	u	v	w	y	z						

- biε-yã'asɩ : a ã e ẽ ε i ã l o õ ɔ u ã u

- biε-dɔɔɔɔ : b d f g h k l m n η p r s t v w y z

Ɛ ya yetɔga n pɔsrɩ la biε-dɔɔɔɔ bāna.

Lergre : (lergre basɛba mē boe mɛ)

b	baaga	l	luŋa	t	tãŋa
d	dɔ-purŋa	m	mui	v	võoɔɔ
f	fuugo	n	nõa	w	wɔɔɔɔ
g	gɛɛla	p	pesgo	y	yɔɔɔɔ
h	hãma	r	Rasɛɩ	z	zũma
k	kurkuri	s	saaga		

5 Kɛkrɛ

Kãal-biε bawɛɩ karẽŋrɛ, la ba gulsɩɔɔ tẽerɛ

Tẽerɛ : 1 2 3 4 5 6 7 8 9

6 Tẽ'esɛ gulɛ

Gulɛ Nawẽnnɛ gõŋɔ la puam versɩ ayɩla.

Pa'alga 2 dāana

1 Pɔsga

- Yōone
- Karēnsāama la wun karēɲe la kō-yēlga ti Aluki gulse la puam. Luki 1: 18-38
- Pu'usgɔ

2 Karēɲe

Looge ya karēɲe gōɲɔ la zē'a ayula karēɲe.

3 Selse gulse

Nu'ugo ayula ka vaaru zom.
 Lagim taaba sēm na pāɲa.

4 De'engo zāsɲɔ

Tōgsɛ ya yetɔg-bie seba n pɔ'ɔge.
 Makre : ko'...m, tō...a, na...a, sa...bɔ, ta...ba
 Lergre : ko'om, tōma, naba, sagbɔ, taaba

5 Kεkre

Kāal-bie 10 ka paage 99 karēɲe, la ba tēere.

6 Tē'esɛ gulse

Gulse ya yōon-gulle ti ya mi.

Pa'algo 3 dāana

1 Pɔsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga ti Aluki gulse la puam. Luki 1: 39-56

- Pu'usga

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋɔ la zē'a ayɫa karēŋe.

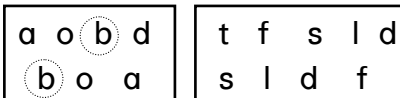
3 Selse gulse

Bia dolɫ la a sɔ nōore, ti kɔma beere sōŋa boe la ti zuo.

4 De'engo zāsŋɔ

Guls-bie sɛba n wōn taaba.

Karēnsāama la mase ti a gulse walga la zuo la guls-bie bayi bayi, dee gulse guls-biire ayɫa bōoge gilge ē,
ti karēnbiisi la yāŋa looge.



5 Kekre

Kāalɔ 100 ka paage 999 karēŋe, la ba tēere.

6 Tē'esε gulse

Gulse ya soln-gulle.

Pa'algo 4 dāana

1 Pɔsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēɲe la kō-yēlga tɪ Aluki gulɛ la puam. Luki 1: 57-66

- Pu'usgɔ

2 Karēɲe

Looge ya karēɲe gōɲɔ la zē'a ayɪla karēɲe.

3 Selse gulɛ

Zuudāana la de la sɪra dāana, a wun botɪ ya ze'ele kāɲkāɲe, dee gu'ura ya tɪ be'em dāana la da yāɲe ya.

2 Tesaloniki 3:3

4 De'engo zāsɲɔ

Kāal-bie seba n wōn taaba.

Tōon-ēna wōn na zaam dēne la, dee kalam ɪtɪ la kāal-bie.

2	1	5	7	0
7	0	1	5	

6	9	8	8	4
4	6	3	9	

5 Kekre

Pa'asgɔ + : Karēnsāama la mēɲa ēɲe kekre la.

6 Tē'esɛ gulɛ

Gulɛ ya kā'aɲɔ tɪ ya boorɪ tɪ ya kā'am bia.

Pa'alga 5 dāana

1 Pɔsga

- Yōone
- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga tɪ Aluki gulse la puam. Luki 1: 67-80
- Pu'usgɔ

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋɔ la zē'a ayula karēŋe.

3 Selse gulse

Abraham bɔ la Nawēnne sɪra, tɪ Nawēnne bɪse ē wu nēra n mase, ēŋa n bɔ sɪra la īyā.

4 De'engo zāsŋɔ

Guls-bie pɪgsɪ la bie kāra

Karēnsāama la gulse la bie pɪgsɪ, tɪ karēnbiisi gulsra bie kāra.

wakate	WAKATE	beere	BEERE
pu'usgɔ	PU'USGɔ	nifo	NIFO
sūure	SŪURE	zuugo	ZUUGO

5 Kεkre

Pa'asgɔ + : Karēnsāama la mēŋa ēŋe kεkre la.

6 Tē'esε gulse

Gulse ya kā'aŋɔ tɪ ya booru tɪ ya kā'am kɔmbɪ'ɪsɪ n booru tɪ ba ēŋe pɔg-dire.

Pa'algo 6 dāana

1 Pɔsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga tu Aluki gulse la puam. Luki 2: 1-20

- Pu'usgo

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋɔ la zē'a ayula karēŋe.

3 Selse gulse

Tu sān bɔɔra ĩmā'asum, dia batā n mase tu di, saka ayula n mētu ĩyā, dee nōbra ē n wāna: Nēnno, zūma, zela, ulum, kɔlgo, pa'ase la zē-vōoro. (Buse ya ĩmā'asum gōŋɔ la puam, gōn-vōogo 8).

4 De'engo zāsŋo

Tōgse ya guls-bie seba n pɔ'oge

Makre: peel...m, nōŋl...m, kar...ŋre, zā...a

Lergre: peelem, nōŋlum, karēŋre, zāŋa

5 Kεkre

Pa'asgo + : Karēnsāama la mēŋa ēŋe kεkre la.

6 Tē'esε gulse

Gulse yōon-gulle tu nērba wuu mi.

Pa'alga 7 dāana

1 Pɔsga

- Yōone
- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga ti Aluki gulse la puam. Luki 2: 21-40
- Pu'usga

2 Karēŋre

Looge ya karēŋre gōŋɔ la zē'a ayula karēŋe.

3 Selse gulse

Dia n bɔ'ɔru nērsaala ĩyā pāŋa n wāna: Si, baniŋa, kamaana, mui, la zom wuu n tāt wun ēŋe dia. (Buse ya ĩmā'asum gōŋɔ la puam, gōn-vōogo 8).

4 De'engo zāsŋɔ Ninkāre guls-bie:

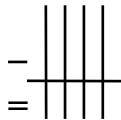
bie-dɔɔɔɔ : b d f g h k l m n ŋ p r s t v w y z.

Ɛ ya yu'ure n pɔsru la bie-dɔɔ bāna.

lergre :	b bia	g gaare	l lika	p paelga	v vīinko
	d deego	h hal	m mā'ana	s sagbɔ	w wēnne
	f futla	k kēema	n nāŋa	t tuum	y yaarum
					z zēero

5 Kεkre

Loore - : Karēnsāama la mēŋa dēŋe ēŋe.



6 Tē'esε gulse

Pa'alε ya Lasru daare karēŋre n ān se'em.

Pa'alga 8 dāana

1 Pɔsga

- Yōone
- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga tɪ Aluki gulse la puam. Luki 2: 41- 52
- Pu'usgɔ

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋɔ la zē'a ayɪla karēŋe.

3 Selse gulse

Tɪ sōŋe pɔka woo n tarɪ puure. Pɔka n tarɪ puure ka mase tɪ a tōnna tōon-ke'eŋo.

4 De'eŋo zāsŋɔ

Guls-biire bāŋre.
 Beene woo pɔsga, ba pa'alɪ la bi-sɛka tɪ karēnbiisi la wun ε la, ba sān yē ē, ba bōoru la a tilum bu ba bōo gilge ē. Karēnsāama la mase tɪ a gulse la wāna:

makre:

n	a n t h n m d y b u o m n e w n
b	f s b d e l i g d b o w n b e a p

Lergre:

n	a (n) t h (n) m d y b u o m (n) e w (n)
b	f s (b) d e l i g d (b) o w n (b) e a p

5 Kɛkre

Loore - : Karēnsāama la mēŋa dēŋe ēŋe.

6 Tē'esɛ gulse

Gulse pa'alɛ Nowɛɪ de'eŋo n ān se'em.

Pa'algo 9 dāana

1 Pɔsga

- Yōone
- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga ti Aluki gulse la puam. Luki 3: 1- 9
- Pu'usgɔ

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋɔ la zē'a ayɩla karēŋe.

3 Selse gulse

Ti mi ti sela woo puam, Nawēnne uti sōŋa bɔ'ɔra la nēr-seba n nōŋe ē, seba ti a looge ba, mase wu ēn looge yem se'em na. (Rom 8:28)

4 De'engo zāsŋɔ

- zuvōka
- ze'elgo dāalɔ
- vo'osgo dāalɔ
- sokre dāalɔ
- liŋre dāalɔ
- sōre pa'ale dāalɔ

~
.
,
?
!
:

Bōn-seba n boe tɔgum puam:

- makre: (ā, ē, ī, ō, ū, āa, ēe, īi, ōo, ūu)
- Atā'aŋa wa'am mɛ.
- A da la mui, la si, la nēnno.
- Fu sēŋe la be?
- Wa'am kalam!
- A lɔgrɔ n wāna: laast, pɩtɔ, tāpa...

5 Kekre

Loore - : Karēnsāama la mēŋa dēŋe ēŋe.

6 Tē'esɛ gulse

Gulse ya pɔg-dire kibsa n ān se'em.

Pa'algo 10 dāana

1 Pɔsga

- Yōone
- Karēnsāama la wun karēņe la kō-yēlga ti Aluki gulse la puam. Luki 3: 10 - 20
- Pu'usgo

2 Karēņe

Looge ya karēņe gōņo la zē'a ayula karēņe.

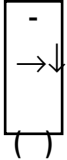
3 Selse gulse

Bise ya Nawēņne n de So la n nōņe ti se'em. A nōņlum na zo'oge gāņe me, ti a wi'ira tōma ti a kōma. La tōma suri de la a kōma. (1 Azā 3:1).

4 De'engo zāsņo

Bōn-seba n boe tɔgum puam:

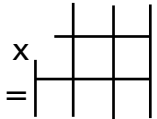
- tņre dāalgo
- tɔgum dāalgo
- beia.↓
- wegse pa'ale dāalgo



- makre: nēr-kāte
- Mam yele ē ti: →Da ēņe
- Pɔga la sēņe ka da la dia (mui la zēero) wa'am ti a dugse.

5 Kεkre

Nōore se'em x la kāal-biire ayula :
Karēnsāama la mēņa dēņe ēņe.



6 Tē'esε gulse

Gulse ya solne.

Pa'algə 11 dāana

1 Pəsga

- Yōone
- Karēnsāama la wun karēņe la kō-yēlga tɪ Aluki gulse la puam. Luki 3: 21-38
- Pu'usgə

2 Karēņre

Looge ya karēņre gōņɔ la zē'a ayula karēņe.

3 Selse gulse

Pəka ayšla n boe tš a y ' rTM dTMna At|npəka, tara bi'pška tš a y ' rTM dTMna Atša. La w-rga woo At|npəka šn tarš a bia la sšna logtore yire mTM, ban bšsrš kəma zš'e'sTMka la. La a šn sTMlsra logtore pəka la n pa'alTM ba b-n'sTMba la wuu s-fa s-fa mTM. (Īmā'asum gōņɔ p.7)

4 De'ejo zāsņɔ

Karēnsāama gulsru la walga la zuo.

Makre:

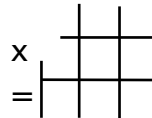
z, Z	Azezi zēke a nu'usi saazum kā kā-sōma bə ba.
l, L	La ba ka la dūma tēja dee lebe Zeruzalem la sū-yēlga.

Lergre:

z, Z	Azezi zēke a nu'usi saazum kā kā-sōma bə ba.
l, L	La ba ka la dūma tēja dee lebe Zeruzalem la sū-yēlga.

5 Kəkre

Nōore se'em x la 0 , 10, 100
 Karēnsāama la mēņɔ dēņe ēņe.



6 Tē'esε gulse

Gulse ya yōone tɪ nērba wuu mi.

Pa'algo 12 dāana

1 Pɔsga

- Yōone
- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga ti Aluki gulse la puam. Luki 4: 1-13
- Pu'usgo

2 Karēŋre

Looge ya karēŋre gōŋɔ la zē'a ayula karēŋe.

3 Selse gulse

La a sān kuli yire, a uti la ba yeti ba ita se'em na. Ti a bia Atia kɔ'ɔn bita tɔtɔ, tara ĩmā'asvm dee tara pāŋa. La Atia n paage wōr-sitā la, ti Atānpɔka pɔse bɔ'ɔra ē dia fēfē. Ti la ēŋe dabsa ayi, ti Atānpɔka ita sēnkaam la zūma ita bēere puam bɔ'ɔra a bia la. (ĩmā'asvm gōŋɔ p.7)

4 De'engo zāsŋɔ

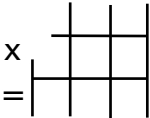
Bi-yā'asɩ wogro, la gula
 Karēnsāama masɩ ti a gulse la walga la zuo.

kamaana	kamana	banasɩ	banaasɩ
niini	nini	dabeem	dabem
lɛɛba	lɛba	karēnsāama	karēnsāama

Karēnbiisi la loori la sɛka n gulse sōŋa la dee duuse ayula.
 Lergre: kamaana , nini, lɛɛba, banaasɩ, dabeem, karēnsāama

5 Kɛkrɛ

Nōore se'em x
 Karēnsāama la mēŋa dēŋe ēŋe.



6 Tē'esɛ gulse

Gulse ya kaseto gulle.

Pa'alga 13 dāana

1 Pɔsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga ti Aluki gulse la puam. Luki 4: 14-30

- Pu'usgɔ

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋɔ la zē'a ayula karēŋe.

3 Selse gulse

Nawēnne so'olum ān wu læeba n eeri kug-sōma n de tuulum bōŋɔ ti a da. La a yē la ayula n ba āna sōŋa ti a ligri zo'oge, ti a lebe kule ka koose ēn tarɪ sela wuu, sēŋe ka da ē.

(Matie 13:45-46)

4 De'engo zāsŋɔ

Guls-bie pɪgsɪ, la kāra

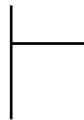
Karēnsāama gulsɪ la pɪgsɪ la, dee ti karēnbiisi gulsra kāra

tēŋa	TĒŊA	de'engo	DE'EŊO
yuma	YUUMA	wōrga	WŌRGA
pāŋa	PĀŊA		

5 Kεkre

Pute :

Karēnsāama la mēŋa dēŋe ēŋe.



6 Tē'esε gulse

Pa'alε ya va'am tōoma n ān se'em.

Pa'algə 14 dāana

1 Pəsga

- Yōone
- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga tɪ Aluki gulse la puam. Luki 4: 31-44
- Pu'usgə

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋə la zē'a ayɪla karēŋe.

3 Selse gulse

Tɪ Azezi paage ze'ele ōorŋə la zuo sige, yē nēr-kuuŋə la, tɪ ba ninbāalga yōke ē, se'ere n soe la, ba ān wu piisi n ka tarɪ dūnsīina. (*Amarkɪ 9:35*)

4 De'eŋə zāsŋə

Yetəga la lagɪm taaba. Karēnsāama gulsɪ la walga la zuo ka basra woosum

Makɛ : Mamndesorelasɪralavəmdāana.

Lergre : Mam n de sore, la sɪra, la vəm dāana. (*Azā 14:6*)

Makɛ : Pupeelum dōmatarɪzu-yēlgase'erensoelabawunyēNawēnne

Lergre : Pupeelum dōma tarɪ zu-yēlga, se'ere n soe la, ba wun yē Nawēnne. (*Amatie 5:8*)

5 Kεkre

Putε :

Karēnsāama la mēŋa dēŋe ēŋe.

6 Tē'esε gulse

Pa'alε ya yuubɛ n ān se'em.

Pa'algə 15 dāana

1 Pəsga

- Yōone
- Karēnsāama la wun karēne la kō-yēlga ti Aluki gulse la puam. Luki 5:1-11
- Pu'usgə

2 Karēne

Looge ya karēne gōnə la zē'a ayula karēne.

3 Selse gulse

Ti Azezi zī'ire, wi a karēnbiisi pia la ayi la yele ba yetu:
 <Nēra sān bəra ti a dēna nēḡadāana, dēni ti a dēna poorum dāana, la nērba wuu tōntōnna.> (Amarku 9:35)

4 De'eno zānə

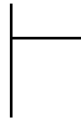
Biε-yā'asu n ve'eri, la ba gula

Makre : wānə wānə wakite wakite	sazum saazuum kurkuuri kurkuri	pelga paelga
------------------------------------	-----------------------------------	--------------

Lergre : wānə, saazuum, paelga, wakite, kurkuri

5 Kεkre

Putε :
 Karēnsāama la mēḡa dēne ēne.



6 Tē'esε gulse

Gulse pa'ale ti mase ti uge ti koma se'em.

Pa'algɔ 16 dāana

1 Pɔsga

- Yōone
- Karēnsāama la wun karēɲe la kō-yēlga ti Aluki gulse la puam. Luki 5:12-26
- Pu'usgɔ

2 Karēɲe

Looge ya karēɲe gōɲɔ la zē'a ayɪla karēɲe.

3 Selse gulse

Gu fu mēɲa n de zu-yēlga tuum. Fu sān di zu-yēlga tuum, fōn guusri fu mēɲa n gānnɪ.

4 De'eɲo zāsɲo

Yu'ure gulsɔɔ pa'algɔ. Sān dɛna nēra, bu tēɲa, bu zē'a yu'ure, ti mase ti gulse la guls-bie n naage la taaba. La pɔspɔsi guls-biire mase ti a dɛna la kātɛ.

kuritēɲa → Kuritēɲa, nawuri → Nawuri, atɪa → Atɪa

Ti zāsum karēɲe provēesi baseba yu'ura :

Bam, Bazεεga, Bulkēmde, Komoe,
Kadiogo, Gānzurgu, Namētēɲa, Uwe,
Pasore, Sānēmatēɲa, Wubritēɲa,

5 Kεkre

Looge tagse kεke nimōɔ 11 la bɔ karēnbiisi ti ba ēɲe.

6 Tē'esε gulse

Pa'ale ya pɔgsɪ tōone n de sela (bulika ka paage zaanōore).

Pa'algə 17 dāana

1 Pəsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga tu Aluki gulse la puam. Luki 5:27-39

- Pu'usgə

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋə la zē'a ayula karēŋe.

3 Selse gulse

Fu nu'ugo sān bəna baaga nōorum, guuse a ve'ere.

Nēra sān dena fu sōŋra tu la sān dena ēŋa n tā wun

sā'am, bu a malge fu yelle, guuse la a dāana tuure.

(magsa).

4 De'engo zāsŋə

Karēnsāama gulsru la tɔgum seba n taru tɔgum toŋre

dāalgə la, dee ka ɫta ba mī, tu karēnbiisi la yāŋa wa ēŋe.

nii-kūure → nii-kūure	dɔpuurŋa → dɔ-puurŋa
kotuulga → ko-tuulga	fupɛɛlga → fu-pɛɛlga
wedūnsi → we-dūnsi	sūyēlga → sū-yēlga

5 Kɛkre

Looge tagse kɛke nimōrɔ 18 la bɔ karēnbiisi tu ba ēŋe.

6 Tē'esɛ gulse

Gulse ya magsa, la ba vōore.

Pa'algɔ 18 dāana

1 Pɔsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēɲe la kō-yēlga ti Aluki gulse la puam. Luki 6:1-11

- Pu'usgɔ

2 Karēɲe

Looge ya karēɲe gōɲɔ la zē'a ayɩla karēɲe.

3 Selse gulse

Fu sān tū bīn-boko, fu wun dɩke la dɔɔɔ lasɛ ē, dee mē lalga, bu fu dɩke zɛrga gilge ē, yē'era fu bīnno bilam. Bela ti sāaga ka le yōke fɔ. (īmā'asum gōɲɔ)

4 De'engo zāsɲɔ

Pa'ase ya guls-bie seba n pɔ'ɔge.

Makre : Ba tɔɔ...ɩ la si.

Buraaga ɩɔɔɩ la ...eero.

Tōma kɔɔɩ la va'a....

Pɔka mōn...ɩ la sagbɔ.

Lergre : Ba tɔɔɩ la si.

Buraaga ɩɔɔɩ la seero.

Tōma kɔɔɩ la va'am.

Pɔka mōnnɩ la sagbɔ.

5 Kεkre

Looge tagse keke nimōɔ 21 la bɔ karēnbiisi ti ba ēɲe.

6 Tē'esɛ gulse

Gulse ya yōone.

Pa'algɔ 19 dāana

1 Pɔsga - Yōonɛ
- Karēnsāama la wun karēŋɛ la kō-yēlga tɪ Aluki gulɛ la puam. Luki 6:12-19 - Pu'usgɔ

2 Karēŋɛ
Looge ya karēŋɛ gōŋɔ la zē'a ayɪla karēŋɛ.

3 Selse gulɛ
Azezi wi la a karēnbiisi, tɪ ba wa'am, dee yetɪ: «Base ya kɔma tɪ ba wa'am mam zē'am, da gu'ura ya ba, se'ere n soe la, Nawēnnɛ so'olon de la nēr-seba n ān wu kɔmpɪgsɪ la īyā.» (*Aluki 18:16*).

4 De'engo zāsŋɔ
Azezi de la āne? (Azā gōŋɔ la puam versɪ bayopɔɪ n boe mī pɔsra la «Mam de la».)
Karēnbiisi la mēŋa ɛ versɪdōma la dee pa'ale Azezi n tɔgɛ se'em a mēŋa īyā.
Azā 6:35 :«Mam n de dia n bɔ'ɔɪ vɔm na.»
Azā 8:12 dūnia peelem,
10:9 zanōɛ, **10:11** dūnsiin-sōŋɔ,
11:25 kūm vo'ore dāana la vɔm dāana,
14:6 sore, la sɪra, la vɔm dāana,
15:5 viinye tɪa

5 Kɛkrɛ
Looge tagɛ kɛke nimōɔ 20 la bɔ karēnbiisi tɪ ba ēŋɛ.

6 Tē'esɛ gulɛ
Tɪ wun ēŋɛ la wāne tɪ tɪ yɪɛ, la tɪ deto la āna sōŋa.

Pa'algə 20 dāana

1 Pəsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga tɪ Aluki gulse la puam. Luki 6:20-26

- Pu'usgə

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋə la zē'a ayɫa karēŋe.

3 Selse gulse

Nawēnne ka boori yel-be'ero. Base ya yel-be'ero.

Nawēnne Bia yolse nērsaalba me, yo'e Nawēnne yire sore. Sose ya Nawēnne yan boori sela la.

4 De'eŋə zāsŋə

Karēnsāama la wun duke la zaam zāsŋə la gulse wāna walga zuo.

Azā 6:35 ‹Mam n de n bə'ɔri vom na.›

Azā 8:12 Mam de la dūnia,

10:9 Mam n de-dōŋə,

10:11 Mam n de,

11:25 Mam n de kūm dāana,

14:6 Mam n de sore, la, la

15:5 Mam n de viinye

5 Kεkrε

Looge tagse keke nimōrə 24 la bə karēnbiisi tɪ ba ēŋe.

6 Tē'esε gulse

Gulse ya solne.

Pa'algə 21 dāana

1 Pəsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga tɪ Aluki gulse la puam. Luki 6:27-36

- Pu'usgə

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋə la zē'a ayɪla karēŋe.

3 Selse gulse

La Atɪa n paage wōr-sɪtā la, tɪ Atānpəka pəse bə'ɔra ē dia fēfē. Tɪ la ēŋe dabsa ayɪ, tɪ Atānpəka ɪta sēnkaam la zūma ɪta bēere puam bə'ɔra a bia la. (īmā'asum gōŋə.)

4 De'engo zāsŋə

Yetəg-bie wika.

Karēnsāama gulsɪ la walga zuo gaam ba taaba tɪ karēnbiisi la yāŋa ɛ,

ba sān yē yu'urɛ la, tɪ fu yāŋa gulse ē.

1) Ka, ī, dūn, gō, maa, mā'a, si, ŋə sum, na

lergre: kamaana, īmā'asum, dūnsi, gōŋə

2) bēe, naa, sōs, rɛ, nē ga, fə, ŋam

lergre: bēere, naafə, sōsga, nēŋam

5 Kεkrε

Looge tagse kεke nimōrə 4 la bə karēnbiisi tɪ ba ēŋe.

6 Tē'esε gulse

Gulse ya, di-bēm n ān sōŋa bə kəma ? la bōnkεka ?

Pa'algə 22 dāana

1 Pəsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga tɪ Aluki gulse la puam. Luki 6:37-42

- Pu'usgə

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋə la zē'a ayɪla karēŋe.

3 Selse gulse

Kua la uka dolɪ la taaba : Zē'a la mē dɛna dūnsi kē'a zē'a yuune ayɪla bu yuuma ayi, tɪ bɛla poorum tɪ ba tarɪ dūnsi la sēŋe zē'a ayēma dee dɪkɛ ba kē'a zē'a la tɪ a lebge va'am.

4 De'engo zāsŋə

Nawēnne gōŋə la bāŋre.

Nouveau Testament tarɪ la gōnnə 27,
sɛba n boe mī n wāna:



Amatie, Amarkɪ, Aluki, Azā, Tōoma gōŋə, Romdōma,
1+2 Korēntɪ, Galatɪ, Efɛɛsɪ, Filipi, Kolosɪ,
1+2 Tesaloniki, 1+2 Atimōtɪ, Atiti, Afilmō, Ebru,
Azakɪ, 1+2 Apɪyɛɛɪ, 1+2+3 Azā, Azuudi, Pukre.

Fu gulsrɪ la wāna dee yāŋə zāsum ba tɪ ba mina la zuo.

5 Kɛkrɛ

Looge tagse kɛkɛ nimōrə 10 la bə karēnbiisi tɪ ba ēŋe.

6 Tē'esɛ gulse :

Gulse ya solne.

Pa'algɔ 23 dāana

1 Pɔsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēɲe la kō-yēlga tɩ Aluki gulse la puam. Luki 6:43-49

- Pu'usgɔ

2 Karēɲe

Looge ya karēɲe gōɲɔ la zē'a ayɩla karēɲe.

3 Selse gulse

Bōɲa sān tē tāɲa, a nāmse la a mēɲa.

Waafɔ ka gā dee tɩ ba makra la kēnkāte.

Sɔ'ɔɲa dagɩ baaga sāana.

Bōndɔɔ ka kellɩ a tadāana tēɲam.

4 De'engo zāsɲɔ

Nawēnne gōɲɔ la bāɲre. Ken zāsum ya

Nouveau Testament gōnnɔ 27 la,

Amatie, Amarkɩ, Aluki, Azā, Tōoma gōɲɔ, Romdōma,

1+2 Korēntɩ, Galatɩ, Efesɩ, Filipi, Kolɔsɩ,

1+2 Tesaloniki, 1+2 Atimōtɩ, Atiti, Afilmō, Ebru, Azaki,

1+2 Apɩyeɛɩ, 1+2+3 Azā, Azuudi, Pukre.

5 Kεkre

Looge tagse keke nimōrɔ 13 la bɔ karēnbiisi tɩ ba ēɲe.

6 Tē'esε gulse :

Gulse pa'alε ko'om misga n de se'em.

Pa'algə 24 dāana

1 Pəsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga ti Aluki gulse la puam. Luki 7:1-10

- Pu'usgə

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋə la zē'a ayula karēŋe.

3 Selse gulse

Nēra sān bē'era, a ε nēra ti a tibra ē. Ti sān bē'era, ti te'ege Nawēnne. Nawēnne tā bā'asi mε. A siri tā mε. Mam te'ege ē mε. Mam sɪrε mē te'ege la Nawēnne

4 De'engo zāsŋə

Təgum toŋre dāalgə

bagkāabra	→	bag-kāabra
yirkāte	→	yir-kāte
tētōnbī'isgo	→	tētōn-bī'isgo
komā'asga	→	ko-mā'asga

5 Kεkre

Looge tagse keke nimōrə 14 la bə karēnbiisi ti ba ēŋe.

6 Tē'esε gulse :

Gulse ya solne.

Pa'algə 25 dāana

1 Pəsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga tu Aluki gulse la puam. Luki 7:11-17

- Pu'usgə

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋə la zē'a ayula karēŋe.

3 Selse gulse

Pu'usgə: Nawēnnε, fōn ka taru tadāana. Fōn nōore yetəga n base tu dūnia bəna, tu ko'om mē bəna. Fōn nāam nērsaalba, la we-dūnsi, la sela woo n vo'osru de la fōn nāam. Fōn mase la pēka, se'ere n soe la, fōn tadāana ka boe.

4 De'engo zāsŋə

Lan pəse kalam, karēnsāama mēŋa yāŋa ēŋe de'engo.

Blse zāsŋə 1 - 24 la puam uta.

5 Kεkre

Looge tagse keke nimōrə 2 la bə karēnbiisi tu ba ēŋe.

6 Tē'esε gulse :

Gulse ya makre n dolu la Azezi nērba vəm.

Pa'algɔ 26 dāana

1 Pɔsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēɲe la kō-yēlga ti Aluki gulɛ la puam. Luki 7:18-35

- Pu'usgɔ

2 Karēɲe

Looge ya karēɲe gōɲɔ la zē'a ayɩla karēɲe.

3 Selse gulɛ

Tētōnno n pī tēn-gōɲɔ la zē'esɩ zozo'e. La de la tētōn-bāma puam ti tōma booru ti ti kɔ, la a tarɩ la bē'eba: Kusebgo bu ko'om tā wun pe'ege ē mē fōrgɛ. La de la bela ti ba wi'iri ti tēɲa n sabgɛ.

4 De'engo zāsɲɔ

Lan pɔsɛ kalam, karēnsāama mēɲa ε de'engo basɛba ēɲe, a ε guls-bie wogro la gula, lan pɔsɛ la zāsɲɔ 1 - 24 la puam.

5 Kekre

Looge tagɛ kekɛ nimōrɔ 5 la bɔ karēnbiisi ti ba ēɲe.

6 Tē'esɛ gulɛ :

Gulɛ ya kaseto.

Pa'alga 27 dāana

1 Pɔsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēŋe la kō-yēlga ti Aluki gulse la puam. Luki 7:36-50

- Pu'usga

2 Karēŋe

Looge ya karēŋe gōŋo la zē'a ayula karēŋe.

3 Selse gulse

Ti Adōa yele yeti: «Mam pu'usrɪ fu zozo'e, lɛɛɛ wā dabeem ka le tara mam la bā'a la, mam n bāŋe a sorɔɔɔ la iŋā. Mam boe la mam pɔga mā'a, la mam sān sēŋe logtore yire, mam da'aru la fupīim-paala ti ba lu mam. Bela n soe ti dabeem ka tara mam.

4 De'engo zāsŋo

Lan pɔse kalam, karēnsāama mēŋa ε de'engo baseba ēŋe, a ε zāsŋo 1 - 24 la puam ēŋe.

5 Kekre

Looge tagse keke nimōɔ 22 la bɔ karēnbiisi ti ba ēŋe.

6 Tē'esε gulse :

Gulse ya pa'alε Azezi dɔka n pɔse se'em.

Pa'algɔ 28 dāana

1 Pɔsga

- Yōone

- Karēnsāama la wun karēɲe la kō-yēlga ti Aluki gulse la puam. Luki 8:1-15

- Pu'usgɔ

2 Karēɲe

Looge ya karēɲe gōɲɔ la zē'a ayɩla karēɲe.

3 Selse gulse

Nawēnne base ti tōon-be'ero taale me, dēni ti tōma mē base seba n tōnni tōma be'em na taale. Nawēnne mi ti zomto wuu källē n de se'em me. Bela iyā, ti da zɔta dabeem. Nēr-seka woo n sēkri a mēɲa, Nawēnne wun sike ē, la nēr-seka n sikiri a mēɲa, Nawēnne wun zēke ē.

4 De'ejɔ zāsɲɔ

Lan pɔse kalam, karēnsāama mēɲa ε de'ejɔ baseba ēɲe, a ε zāsɲɔ 1 - 24 la puam ēɲe.

5 Kekre

Looge tagse keke nimōɔ 15 la bɔ karēnbiisi ti ba ēɲe.

6 Tē'esε gulse :

Gulse ya gōɲɔ bɔ ya karēnsāam-ke'ema.

Pa'algo 29 ka paage 45 dāana

Karēnsāama mēṅa sēṅe nēṅa ε

2 Karēṅre

3 Selse gulse

4 De'eṅo zāsṅo

5 Kekre

6 Tē'esε gulse :

- Gulse ya gōṅo bɔ ya karēnsāam-ke'ema.
- Gulse ya gōṅo bɔ tēn-sεka bu sag-sεka n lem ya karēndeem na.
- Tu kɔma beere yelle ān na wāne wāne?
- Ba ugri nōosu la wāne wāne, la bēm iyā?
- Tu wun ēṅe la wāne tu bā'asu da yōḡe tu kɔma.
- Gulse ya kō-yēlga mōolḡo n sēnnu se'em.
- Gulse ya gōṅo bɔ ANTBA nēṅam dōma.
- Gulse ya pa'ale nērba n mase ba ita sela sunε.
- Gulse ya kā'am bia n booru tu a sēṅe tēṅa ayēma.
- Gulse ya pa'ale sela n ēṅe tēṅa bu saka ayula puam.
- Karēṅe gōn-sεba tu karēnbiisi la gulse la wuu looge gōn-sōma pia bɔ nēṅadōma

la baseba.